PROJECT MUSE®

A Hidden Truth

Sujata Bhatt

Sirena: poesia, arte y critica, 2010:1, p. 92 (Article)

Published by Johns Hopkins University Press

DOI: <https://doi.org/10.1353/sir.0.0217>

➔ *For additional information about this article*

<https://muse.jhu.edu/article/378162>

A Hidden Truth

Those three monkeys:
 see no evil
 hear no evil
 speak no evil—
 actually wear kimonos.
 Tomorrow,
 they'll wear saris.
 Truth stays hidden—
 it lives within their hands,
 within their palms which are
 so burnt— and scarred
 into a violent purple.

Those three monkeys:
 see no evil
 hear no evil
 speak no evil—
 They always knew
 they were women—
 Women, not monkeys.
 And one day the camera
 revealed their souls.

Una verdad escondida

Esos tres monos:
 no ven el mal
 no oyen el mal
 no hablan el mal—
 en realidad llevan kimonos.
 Mañana,
 llevarán saris.
 La verdad queda escondida—
 está viva en sus manos,
 en sus palmas que están
 tan quemadas— y con cicatrices
 teñidas de un violento violeta.

Esos tres monos:
 no ven el mal
 no oyen el mal
 no hablan el mal—
 Siempre supieron
 que eran mujeres—
 Mujeres, no monos.
 Y un día la cámara
 descubrió sus almas.